



## Ecart s d'identit é

### Société Alpine d'Information et de Diffusion

S.A.R.L. de Presse  
au capital de 5000 F  
S.A.I.D. / A.D.A.T.E.  
5, place Sainte Claire  
38000 GRENOBLE  
Tél : 76 44 46 52  
Fax : 76 63 80 10

### Directeur de la Publication :

Paul BRON

### Comité de Rédaction :

Paul BRON

Abdellatif CHAOUITE

Gilles DESRUMAUX

Anne LE BALLE

Achour OUAMARA

Philippe WARIN

Kouider YACOUB

### Secrétaire de Rédaction :

Anne LE BALLE

### Fondateur :

Paul MUZARD

### Mise en page :

A.D.A.T.E.

Commission Paritaire n°62283

ISSN 0241.9432

RCB 314634262

Dépôt Légal :

4<sup>e</sup> Trimestre 1994

### Impression :

Prestoprint - Grenoble

Tirage : 600 exemplaires

### Abonnement :

1 an - 4 numéros : 120 F.

Soutien : 200 F

à adresser à : S.A.I.D.

5, place Sainte Claire

38000 GRENOBLE

Les articles n'engagent que la  
responsabilité de leurs auteurs.

# S O M M A I R E

## VOUS AVEZ DIT "VACANCES" ? Re-tours au pays d'origine

- Editorial, *Paul BRON* p. 1
- Vacances ou pèlerinage, *Abdellatif CHAOUITE* p. 2
- Témoignage : "La soif des retrouvailles...", *Rached SFAR* p. 6
- Voyage au musée du Rêve, *José Manuel PINTO* p. 7
- "Aussi bien la visite que les affaires" Entretien avec *Kamil et Melek K.* p. 9
- Témoignage : "Un voyage indispensable...", *Elif FRAISSE* p. 11
- Destination Turquie, *Mehmet-Ali AKINCI* p. 12
- "Le seul lien, c'est la famille..." Entretien avec *F.Q.* p. 14
- Lettre à un touriste, *Achour OUAMARA* p. 16
- "Qui ira visiter la maison ?" Entretien avec *M.Z.* p. 18
- Témoignage : Le point de "non-retour", *Ahmed KALOUAZ* p. 20
- Témoignage : "Feu, les vacances", *Halim ZENATI* p. 21
- Les vacances en question, *Farida BEKKOUCHE* p. 23
- "Comme pour dire que j'ai deux pays et deux maisons..."  
Entretien avec *G.C.* p. 25
- Les Echanges interculturels : entretien avec *Claude LASNEL* p. 27
- Témoignage de Louisa : "...D'ici et de là-bas...  
Algérienne de Marseille quoi !" p. 31
- Voyages, rencontres ou voyages/échanges, par *Claude LASNEL* p. 32
- RUBRIQUE : Notes de lecture - Vie associative p. 35